

Dat gesot, wënschen ech eis all vill Energie an eng gutt Gesondheet fir déi Méint, déi an dëser neier Sessioun virun eis leien, wou niewent engem chargéierte parlamenta-

resche Programm och e grouesse perséinlechen Engagement vu jiddferengem, deen am Wahlkampf engagéiert ass, erfuerdert wäert sinn. Ech wëll zum Schluss nach

eng Kéier en hærzlechen Appel un eis all riichten, dës spezifesch Virwahlkampfzäit an aller Dignitéit an am géigesäitege Respekt unzegoen. Ech soen lech merci.

(Applaudissements)

Domadder ass deen offiziellen Deel vun der institutioneller Sitzung ofgeschloss a mir géingen zur

éischter Aarbechtssitzung iwwergoen.

(Fin de la séance publique à 15.13 heures)

Ordre du jour

- Dépôt d'un projet de loi
- Hommage à la mémoire de M. Nicolas Majerus, député honoraire
- Communications
- Ordre du jour
- Heure de questions au Gouvernement
 - Question N° 326 du 14 octobre 2003 de Monsieur le Député Nico Loes relative à certaines modalités de la rentrée scolaire, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
 - Question N° 327 du 13 octobre 2003 de Monsieur le Député Jos Scheuer relative au droit de vote des chargés de cours lors des élections du délégué du personnel enseignant, adressée au Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
 - Question N° 328 du 14 octobre 2003 de Monsieur le Député Laurent Mosar relative à l'organisation d'un référendum sur la future constitution européenne, adressée au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
 - Question N° 329 du 14 octobre 2003 de Monsieur le Député Robert Mehlen concernant les difficultés de la société Centralmarketing et l'avenir des installations dites "collectives agricoles" de l'Agrocenter à Mersch, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
 - Question N° 330 du 14 octobre 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo relative à la mise en pratique de la loi du 8 novembre 2002 modifiant la loi du 25 février 1979 concernant l'aide au logement, adressée au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
 - Question N° 331 du 14 octobre 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo relative à au nouveau quartier AGORA à Esch/Belval, adressée au Ministre de l'Intérieur
- Accueil de Madame Maria Eugenia Brizuela de Avila, Ministre des Affaires étrangères de la République d'El Salvador
- Question avec débat N° 32 de M. Marc Zanussi relative à la professionnalisation du football luxembourgeois
- Question avec débat N° 33 de M. Alex Bodry relative au plan directeur sectoriel " Stations de base pour réseaux publics de communications mobiles "

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Jean-Claude Junker, Premier Ministre; Mme Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre; M. Fernand Boden, Mme Marie-Josée Jacobs, M. Michel Wolter, Mme Anne Brasseur, MM. Henri Grethen, Charles Goerens, Carlo Wagner et François Biltgen, Ministres; M. Joseph Schaack, Secrétaire d'Etat.

(Début de la séance publique à 15.13 heures)

M. le Président.- Ech maachen d'Sitzung op.

Ech géing d'Regierung froen, ob si iergendeng Kommunikatioun un d'Chamber ze maachen huet.

(Assentiment)

Den Här Carlo Wagner huet d'Wuert.

1. Dépôt d'un projet de loi

M. Carlo Wagner, *Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale*.- Här President, duerch Arrêté grand-ducal vum 3. Oktober sinn ech autoriséiert de

- *Projet de loi 5222 portant création de l'établissement public « Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation »*

ze hannerleeën.

M. le Président.- Ech ginn Akt vum Dépôt vun engem Projet de loi duerch den Här Carlo Wagner. Dee Projet gëtt un de Statsrot an un déi zoustänneg Kommissioun weidergeleet.

2. Hommage à la mémoire de M. Nicolas Majerus, député honoraire

Dir Dammen an Dir Hären, léif Kolleeinnen a Kolleeen, e Freiden,

den 19. September 2003, huet ee vun eise fréiere Kolleeen, den Dokter Nicolas Majerus vun Esch, eis am Alter vun 80 Joer verlooss. Hien ass gestuerwen am Escher Spidol, eng Plaz, déi hien zu sengem Liewenswierk gemaach hat.

Den Nicolas Majerus, deen et duerch seng Wëllenskraaft a säin Talent zu engem bekannten Hærzspezialist bruecht hat, huet schonn als jonke Mënsch zu sengen Iwwerzeegunge gestanen a sech net gescheit seng Ofneigung vis-à-vis vum deemolegen Okkupant ze manifestéieren. Den Aarbechtdéngscht, de Waffendéngscht an der friemer Uniform an d'Desertioun waren duerno d'Lous, dat hie mat villen anere jonke Männer aus sengem Alter gedeelt huet.

Nom Ofschloss vu senge Studien ass den Nicolas Majerus a sengem Beruff opgaangen an huet sech massgeblech um Ausbau vum Escher Spidol bedeelegt. Dësen Engagement fir d'Wuelergoe vum Mënsch huet de Verstuerwene mat an d'Politik bruecht. Zéng Joer laang huet hien, vun 1979 bis 1989, als CSV-Politiker déi parlamentaresch Aarbecht geprägt, virun allem um Gebitt vum Sozialwiesen a vun der Gesondheet. Och am Escher Gemengerot huet den Nicolas Majerus sech fir d'Belaanger vun de Bierger agesat, déi him 24 Joer laang, bis 1993, hiert Vertraue geschenkt hunn.

Mam Dokter Nicolas Majerus verléisst eis een engagéierte Politiker an ee kompetenten Dokter. Senger Famill drécke mer eist oprichtegt Bäileed aus a versécheren hir, dass mer de Verstuerwenen a gudder Erënnerung behale wäerten.

Ech géing lech elo bieden eng Minutt opzestoen an deem léiwe Verstuerwene senger ze gedenken.

(Minute de silence)

Ech soen lech merci.

3. Communications

Ech hu folgend Kommunikatiounen un d'Chamber ze maachen:

1. La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le Bureau.

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2. La liste des projets de loi, propositions de loi et des projets de règlement grand-ducal déposés à partir du 23 juillet 2003 sera publiée au compte rendu.

Liste des projets de loi, propositions de loi et projets de règlement grand-ducal déposés à partir du 23 juillet 2003

- 5186 Proposition de loi portant modification de la loi du 2 décembre 1987 portant réglementation de la médecine scolaire
Dépôt: Jean Colombara, le 23.07.2003
- 5188 Projet de loi portant approbation de l'Accord euro-méditerranéen

établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République arabe d'Egypte, d'autre part, ainsi que de l'Acte final y afférent, signés à Luxembourg, le 25 juin 2001

Dépôt: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 29.07.2003

3) 5189 Projet de loi autorisant la participation de l'Etat à la construction d'un centre de services intégrés de soins pour seniors à Ettelbruck

Dépôt: Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 30.07.2003

4) 5190 Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République Fédérale d'Allemagne, la République Hellénique, le Royaume d'Espagne, la République Française, l'Irlande, la République Italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République portugaise, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République Tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovaquie, la République de Slovaquie relatif à l'adhésion de la République Tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République Slovaque à l'Union européenne, signé à Athènes, le 16 avril 2003

Dépôt: Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 31.07.2003

5) 5191 Projet de loi portant réorganisation de l'administration des Bâtiments Publics

Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 01.08.2003

6) 5192 Projet de loi autorisant la construction d'une antenne ferroviaire

entre Belval-Usines et Belvaux-Mairie et modifiant la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire

Dépôt: Ministre des Transports, le 06.08.2003

7) 5193 Projet de loi relative à la garantie de conformité due par le vendeur de biens meubles corporels portant transposition de la Directive 1999/44/CE du Parlement et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation et modifiant la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur et l'article 1648 du Code civil

Dépôt: Ministre de l'Economie, le 08.08.2003

8) 5194 Projet de loi portant approbation de la décision du Conseil réuni au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement du 21 mars 2003 relative à une modification de l'article 10.2 des statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne

Dépôt: Ministre du Trésor et du Budget, le 11.08.2003

9) 5195 Projet de loi relatif à la construction d'un nouveau Laboratoire National de Santé à Dudelange

Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 19.08.2003

10) 5196 Projet de loi relatif à la construction d'un Lycée technique et d'un internat à Redange-sur-Attert

Dépôt: Ministre des Travaux publics, le 19.08.2003

11) 5197 Projet de règlement grand-ducal portant transposition de la directive 1999/95/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 décembre 1999 concernant l'application des dispositions relatives à la durée du travail des gens de mer à bord des navires faisant escale dans les ports de la Communauté

Dépôt, à la demande du Ministre des Transports: le 19.08.2003

12) 5198 Projet de loi portant 1. transposition en droit luxembourgeois en matière d'infrastructures de transport de la directive 97/11/CE du Conseil du 3 mars 1997 modifiant la directive 85/337/CEE concernant l'évaluation des incidences de certains pro-